



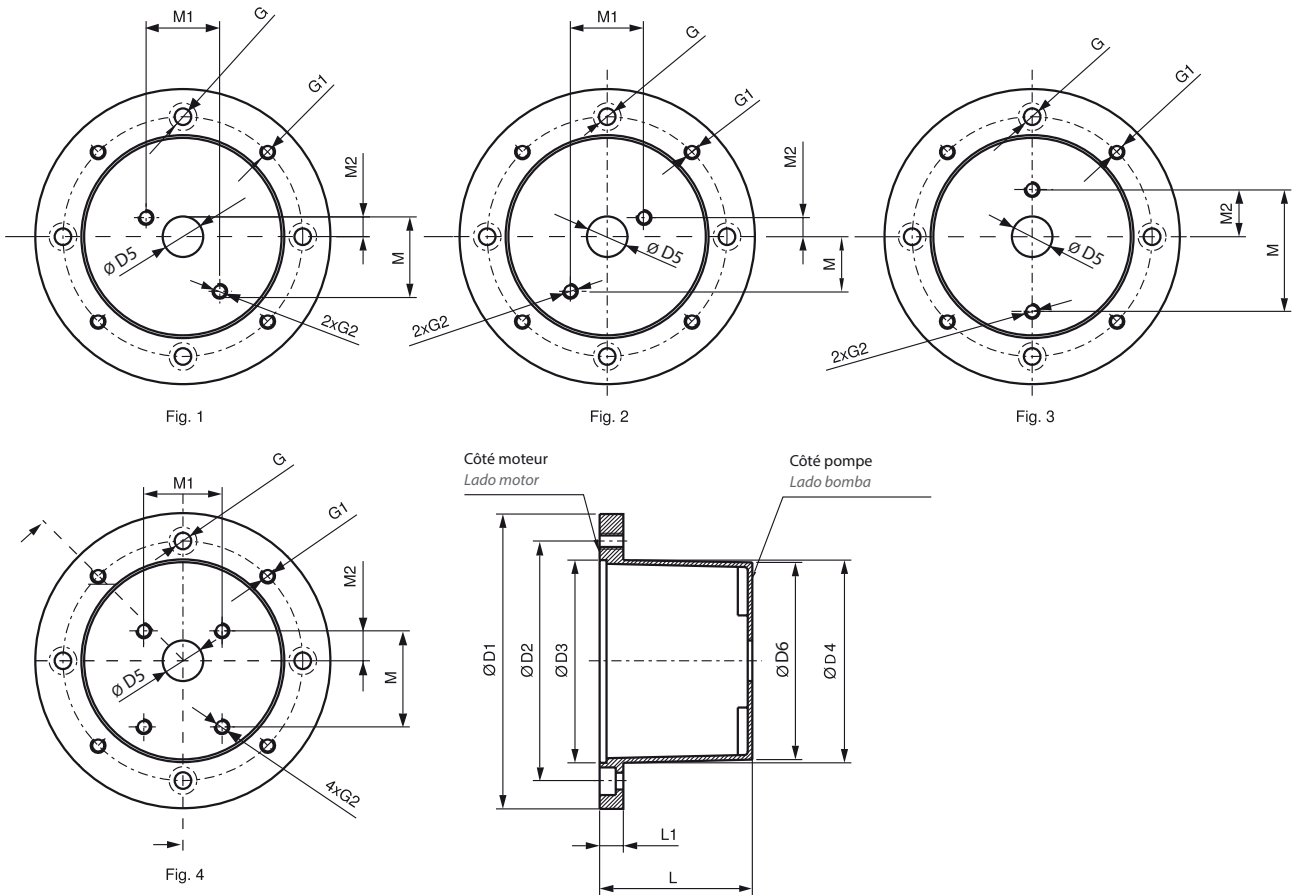
## Lanternes pour pompes à engrenage *Campanas para bombas de engranaje*

- Hauteur de la bride moteur selon norme VDMA 24 561
- Combinable avec équerres-soutres selon norme VDMA 24 561
- Diamètre de bride moteur de 160 – 400 mm
- *Altura del reborde del motor según norma VDMA 24 561*
- *Combinable con soportes pie según norma VDMA 24 561*
- *Diámetro de la brida lado motor de 160 – 400 mm*

Désignation des types Denominación del tipo

<b>GG –</b>		<b>RV 250 /</b>	<b>110 /</b>	<b>441/</b>	<b>B14/</b>	<b>ZFV</b>
Matière Material		Lanterne Campana			Modèle de moteur Forma constructiva del motor	Code interne supplémentaire pour des options Código interno adicional para las opciones
ALU	Aluminium Aluminio		160		–	IM B 35
			200			
GG	Fonte grise Hierro fundido	Ø Bride Diámetro de la brida	250		B 14	IM B 14
			300			
ST	Acier Acero		350			
			400			
		Longueur de lanterne Longitud de la campana		Raccord de pompe Conexión de la bomba		
		Voir tableaux Veáse las tablas		XXXX	Code de traitement interne Código interno de gestión	
						ZF
						Bride intermédiaire côté pompe Brida intermedia lado bomba
						MZF
						Bride intermédiaire côté moteur Brida intermedia lado motor
						E
						Ecrou à encastrer Tuerca de inserción
						ZR
						Anneau de centrage Anillo de centrage
						LB
						Trou d'évacuation d'huile Perforación para aceite de fugas
						MB
						Trou de contrôle Orificio de inspección
						GI
						Avec grille de protection pour MB Con rejilla protectora para MB
						SLB
						Perçage non traversant Agujero escalonado
						OELD
						Étanche à l'huile Estanco al aceite

Désignation des types Denominación del tipo



**Bride de moteur – Ø 160 mm Brida del motor – Ø 160 mm**

Type Tipo	Forme d'alésage Esquema del amarre lado bomba	Cotes Medidas [mm]														
		D1	D2	D3	D4	D5	D6	L	L1	F	G	G1	G2	M	M1	M2
RV160/70/401	Fig. 1	160	130	110	110	32	107	70	13	4	9	M8	2 x M8	40	40	10.35
RV160/70/468	Fig. 3					22							2 x M6	66	25.5	33
RV160/80/401	Fig. 1					32	107	80					2 x M8	40	40	10.35
RV160/80/401/B14						32						Ø9				
RV160/80/448/ZFV	Fig. 4					25.4	–					M8	4 x M6	72	52.4	26.2
RV160/80/448/B14/ZFV						25.4						Ø9				
RV160/80/453/B14/ZFV						30								73	56	24.5
RV160/90/401	Fig. 1					32	107	90				M8	2 x M8	40	40	10.35
RV160/90/401/B14						32						Ø9				
RV160/90/448/ZFV	Fig. 4					25.4	–					M8	4 x M6	72	52.4	26.2
RV160/90/448/B14/ZFV						25.4						Ø9				24.5
RV160/90/453/B14/ZFV						30								73	56	24.5
RV160/95/441/B14/ZFV						80	–	95					4 x M8	100	72	34.5
RV160/95/446/B14/ZFV						36.5								96.2	71.5	32.7
						80	–	105						100	72	34.5
RV160/105/446/B14/ZFV						36.5								96.2	71.5	32.7
						25.4								72	52.4	26.2
RV160/110/441/B14/ZFV						80								100	72	34.5
RV160/110/446/B14/ZFV						36.5								96.2	71.5	2.7

**Bride de moteur – Ø 200 mm Brida del motor – Ø 200 mm**

Type Tipo	Forme d'alésage Esquema del amarre lado bomba	Cotes Medidas [mm]														
		D1	D2	D3	D4	D5	D6	L	L1	F	G	G1	G2	M	M1	M2
RV200/80/401	Fig. 1	200	165	130	145	32	129	80	16	5	11	M10	2 x M8	40	40	10.35
RV200/80/448	Fig. 4					25.4							4 x M6	72	52.4	26.2
RV200/80/453						30								73	56	24.5
RV200/80/468	Fig. 3					22							2 x M6	66	25.5	33
RV200/80/493	Fig. 4					33							4 x M6	72	52.4	26.2
RV200/90/401	Fig. 1					32		90					2 x M8	40	40	10.35
RV200/90/448	Fig. 4					25.4							4 x M6	72	52.4	26.2
RV200/90/453						30								73	56	24.5
RV200/90/468	Fig. 3					22							2 x M6	66	25.5	33
RV200/90/493	Fig. 4					33							4 x M6	72	52.4	26.2
RV200/96/439/ZFV						50	–	96					2 x M10	60	60	14.5
RV200/96/441/ZFV						80							4 x M8	100	72	34.5
RV200/96/446/ZFV						36.5								96.2	71.5	32.7
RV200/96/459/ZFV						36.5							4 x M6			
RV200/100/404						52	129	100					2 x M8	62	62	23.3
RV200/100/405						63										
RV200/100/474						32								52	52	19.5
RV200/100/476						45.24										
RV200/106/439/ZFV						50	–	106					2 x M10	60	60	14.5
RV200/106/441/ZFV						80							4 x M8	100	72	34.5
RV200/106/446/ZFV						36.5								96.2	71.5	32.7
RV200/106/459/ZFV						36.5							4 x M6			
RV200/110/404						52	129	110					2 x M8	62	62	23.3
RV200/110/405						63										

**Bride de moteur – Ø 250 mm Brida del motor – Ø 250 mm**

Type Tipo	Forme d'alésage Esquema del amarre lado bomba	Cotes Medidas [mm]														
		D1	D2	D3	D4	D5	D6	L	L1	F	G	G1	G2	M	M1	M2
RV250/110/401	Fig. 1	250	215	180	190	32	179	110	19	5	14	M12	2 x M8	40	40	10.35
RV250/110/402						50								72	72	28.6
RV250/110/439													2 x M10	60	60	14.5
RV250/110/441	Fig. 4					80							4 x M8	100	72	34.5
RV250/110/446						36.5								96.2	71.5	32.7
RV250/110/448						25.4							4 x M6	72	52.4	26.2
RV250/110/453						30								73	56	24.5
RV250/110/459						36.5								96.2	71.5	32.7
RV250/110/462													4 x M8			
RV250/110/493						33							4 x M6	72	52.4	26.2
RV250/110/828						77							4 x M8	96.2	71.5	32.7
RV250/116/401	Fig. 1					32		116					2 x M8	40	40	10.35
RV250/116/402						50								72	72	28.6
RV250/116/439													2 x M10	60	60	14.5
RV250/116/441	Fig. 4					80							4 x M8	100	72	34.5
RV250/116/446						36.5								96.2	71.5	32.7
RV250/116/448						25.4							4 x M6	72	52.4	26.2
RV250/116/453						30								73	56	24.5
RV250/116/459						36.5								96.2	71.5	32.7
RV250/116/462													4 x M8			
RV250/116/493						33							4 x M6	72	52.4	26.2
RV250/116/828						77							4 x M8	96.2	71.5	32.7
RV250/120/404	Fig. 1					52	178	120					2 x M8	62	62	23.3
RV250/120/405						63										
RV250/124/404						52		124								
RV250/124/405						63										

Les versions 1 pièce/2 pièces ne sont pas étanches à l'huile. Ceci doit être indiqué dans la clé déterminant le produit, lors de la commande, en rajoutant SLB/OELD.

Las versiones de las campanas de 1 pieza/2 piezas no son estancas al aceite. Tiene que indicar esa exigencia al entrar el código de pedido, siempre con el comentario SLB/OELD.

**Bride de moteur – Ø 300 mm Brida del motor – Ø 300 mm**

Type Tipo	Forme d'alésage Esquema del amarre lado bomba	Cotes Medidas [mm]														
		D1	D2	D3	D4	D5	D6	L	L1	F	G	G1	G2	M	M1	M2
RV300/130/405	Fig. 1	300	265	230	234	63	223	130	20	5	14	M12	2 x M8	62	62	23.3
RV300/130/439						50							2 x M10	60	60	14.5
RV300/130/441	Fig. 4					80							4 x M8	100	72	34.5
RV300/130/446						36.5								96.2	71.5	32.7
RV300/130/459													4 x M6			
RV300/130/499	Fig. 2					50							2 x M10	60	60	14.5
RV300/144/425	Fig. 4					65		144					4 x M8	110	110	32.5
RV300/144/444						50.8							4 x M10	137	98.4	45
RV300/144/447													4 x M8	128		42.9
RV300/144/465													4 x M10			
RV300/162/403/ZFV						125	-	162						206	136	103
RV300/162/419/ZFV						60							4 x M12	154	127	48
RV300/162/423/ZFV						85							4 x M10	164	124	50
RV300/162/426/ZFV						80							4 x M12	150	150	43.2
RV300/162/427/ZFV						63.5								188	143	64.3
RV300/162/442/ZFV						105							4 x M10	145	102	48
RV300/162/443/ZFV						60							4 x M12	148	127	
RV300/162/444/ZFV						50.8							4 x M10	137	98.4	45
RV300/162/449/ZFV						60.3								149.4	114.3	49.3
RV300/162/451/ZFV						63.5							4 x M12	196	142.8	65.1
RV300/162/475/ZFV						160							4 x M16	200	160	70.7

**Bride de moteur – Ø 350 mm Brida del motor – Ø 350 mm**

Type Tipo	Forme d'alésage Esquema del amarre lado bomba	Cotes Medidas [mm]														
		D1	D2	D3	D4	D5	D6	L	L1	F	G	G1	G2	M	M1	M2
RV350/173/404	Fig. 1	350	300	250	260	52	238	173	26	6	18	M16	2 x M8	62	62	23.3
RV350/173/405						63										
RV350/173/417	Fig. 4					80							4 x M10	130	100	41
RV350/173/439	Fig. 1					50							2 x M10	60	60	14.5
RV350/173/441	Fig. 4					80							4 x M8	100	72	34.5
RV350/173/442						105							4 x M10	145	102	48
RV350/173/444						50.8								137	98.4	45
RV350/173/446						36.5							4 x M8	96.2	71.5	32.7
RV350/173/447						50.8								128	98.4	42.9
RV350/173/459						36.5							4 x M6	96.2	71.5	32.7
RV350/173/499	Fig. 2					50							2 x M10	60	60	14.5
RV350/205/403/ZFV	Fig. 4					125	-	205					4 x M10	206	136	103
RV350/205/419/ZFV						60							4 x M12	154	127	48
RV350/205/423/ZFV						85							4 x M10	164	124	50
RV350/205/426/ZFV						80							4 x M12	150	150	43.2
RV350/205/427/ZFV						63.5								188	143	64.3
RV350/205/442/ZFV						105							4 x M10	145	102	48
RV350/205/443/ZFV						60							4 x M12	148	127	
RV350/205/444/ZFV						50.8							4 x M10	137	98.4	45
RV350/205/449/ZFV						60.3								149.4	114.3	49.3

**Bride de moteur – Ø 400 mm Brida del motor – Ø 400 mm**

Type Tipo	Forme d'alésage Esquema del amarre lado bomba	Cotes Medidas [mm]														
		D1	D2	D3	D4	D5	D6	L	L1	F	G	G1	G2	M	M1	M2
RV400/168/441	Fig. 4	400	350	300	300	80	284	168	26	6	18	M16	4 x M8	100	72	34.5
RV400/168/447						50.8								128	98.4	42.9
RV400/168/481						100							4 x M10	132	88.4	44.2
RV400/196/441						80	281	196					4 x M8	100	72	34
RV400/196/442						105							4 x M10	145	102	48
RV400/196/443						60							4 x M12	148	127	
RV400/196/444						50.8							4 x M10	137	98.4	45
RV400/196/447													4 x M8	128		42.9
RV400/196/449						60.3							4 x M10	149.4	114.3	49.3
RV400/196/465						50.8								128	98.4	42.9

Les versions 1 pièce/2 pièces ne sont pas étanches à l'huile. Ceci doit être indiqué dans la clé déterminant le produit, lors de la commande, en rajoutant SLB/OELD.

Las versiones de las campanas de 1 pieza/2 piezas no son estancas al aceite. Tiene que indicar esa exigencia al entrar el código de pedido, siempre con el comentario SLB/OELD.

## Equerres-supports pour lanternes série PTFL / PTFS

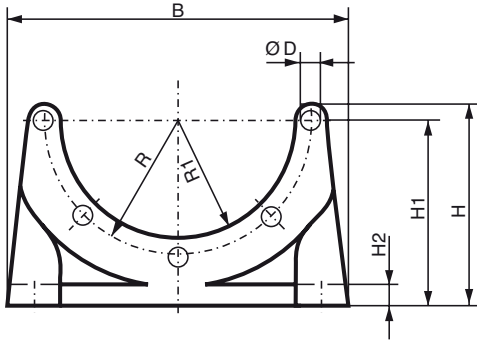
selon norme VDMA 24 561, pour modèle de moteur IM B5

## Soporte pie serie PTFL / PTFS

según norma VDMA 24 561, para motores de la forma constructiva IM B5

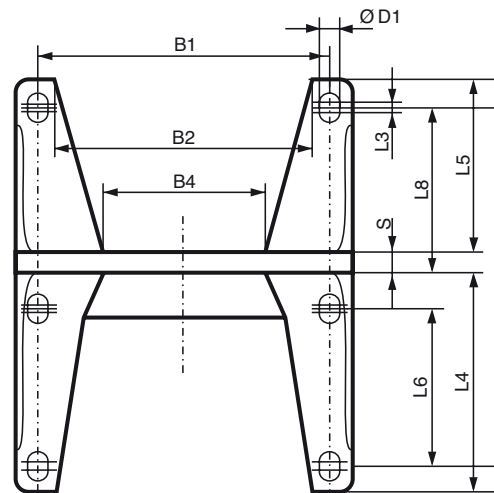
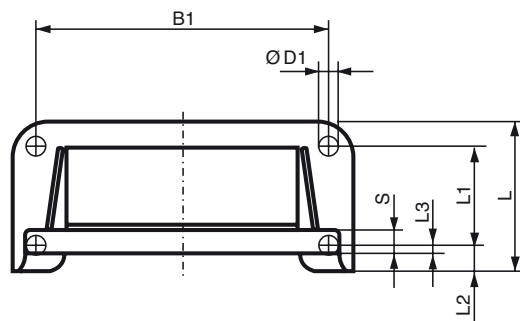
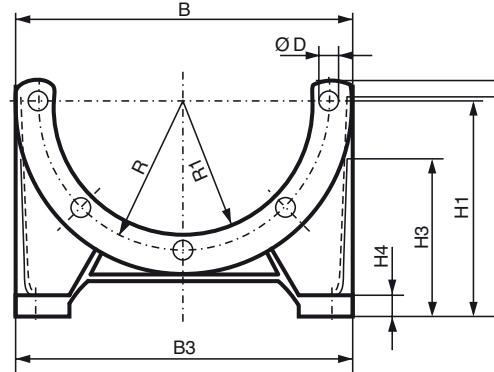
### Série légère PTFL

PTFL – serie constructiva ligera



### Série lourde PTFS

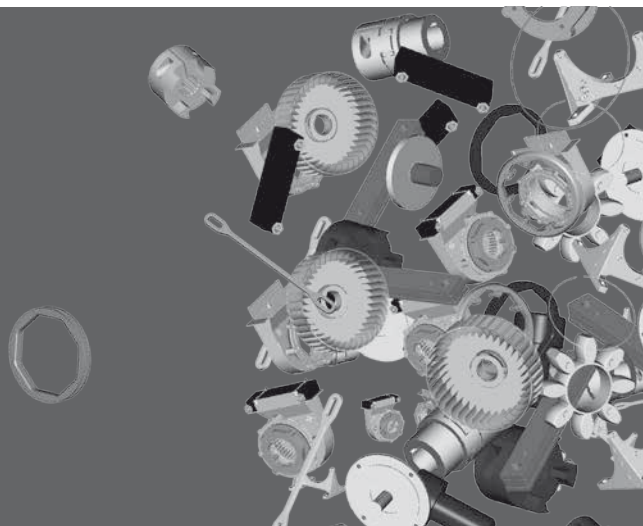
PTFS – serie constructiva pesada



Type Tipo	B	B1	B2	B3	B4	L	L1	L2	L3	L4	L5	L6	H	H1	H2	H3	H4	R	R1	S	D	D1	L	L8	[mm]	[mm]
PTFL 160	160	140	—	—	—	80	50	15	7	—	—	—	108	100	10	—	—	65	55	12	9	9	—	—	0.2	0.5
PTFL 200	210	180	—	—	—	90	60	15	4	—	—	—	122	112	12	—	—	82.5	72.5	14	11	11	—	—	0.2	0.5
PTFL 250	250	220	—	—	—	110	60	25	21	—	—	—	145	132	15	—	—	107.5	95	19	14	14	—	—	0.2	0.5
PTFL 300	290	260	—	—	—	120	80	24	20	—	—	—	172	160	20	—	—	132.5	117	18	14	14	—	—	0.2	0.75
PTFS 250	250	215	193	250	162	260	185	—	10	147.5	67.5	110	167	155	155	120	15	107.5	95.15	15	14	14	15	60	0.2	0.5
PTFS 300	300	265	243	300	207	270	225	—	10	172	80	130	197	185	185	145	18	132.5	117.25	18	14	14	20	75	0.2	0.75
PTFS 350	350	300	260	350	210	305	265	—	12	195	92	150	255	235	235	184	18	150	130	18	18	18	25	90	0.3	1.0
PTFS 400	400	350	320	400	260	350	300	—	12	225	105	—	277	260	232	220	20	175	151	20	18	18	—	100	0.3	1.0
PTFS 450	450	400	364	450	317	385	335	—	12	250	113	—	312	295	272	238	20	200	176	22	18	18	—	110	0.4	1.0
PTFS 550	550	500	454	550	401	465	415	—	12	300	140	—	365	350	335	285	25	250	226	25	18	18	—	140	0.4	1.0
PTFS 660	660	600	550	660	486	555	495	—	18	360	165	—	400	380	360	308	30	300	276	30	22	22	—	165	0.4	1.0

# TEMPS GASPILLÉ TIEMPO PERDIDO

Recherche de composants isolés  
Buscar los diferentes componentes

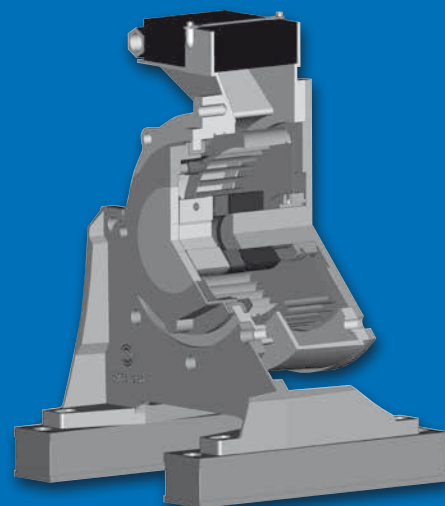


# TEMPS GAGNÉ AHORRE TIEMPO

Configurer en ligne les modules 3D  
Configure online los grupos constructivos en 3D

FLUIDWARE®3D se démarque des outils habituels de configuration en aidant le constructeur en quelques étapes de sélection utiles, dans sa recherche des bons composants ne permettant que les options qui sont réalisables. FLUIDWARE®3D allège la tâche du constructeur et l'aide à économiser tous les jours son temps précieux.

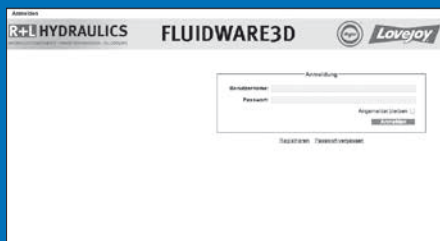
FLUIDWARE®3D se diferencia de las herramientas de configuración convencionales porque con pocos y eficaces pasos de selección ayudan al constructor a elegir los componentes apropiados, ofreciendo sólo aquellas opciones que son realizables. FLUIDWARE®3D instruye al constructor y le ayuda de ahorrar diariamente su tiempo valioso.



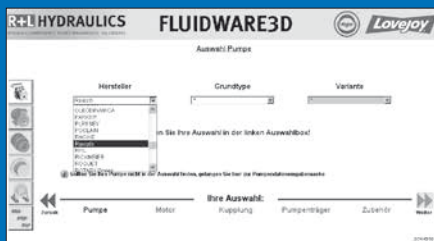
[www.fluidware3d.com](http://www.fluidware3d.com)

**FLUIDWARE® 3D**  
ACCELERATING YOUR PROGRESS

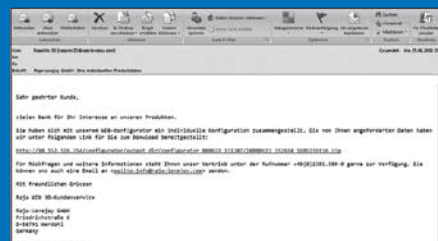
En 3 étapes pour le module 3D  
Tres pasos hasta el grupo constructivo en 3D



Etape 1 : L'enregistrement  
Paso 1: Regístrese



Etape 2 : La configuration  
Paso 2: Realice la configuración



Etape 3 : Le téléchargement du fichier  
Paso 3: Bájese el archivo